

محل اوراقه :  
درسمادنده باب عالی جاده سنده  
دايره مخصوصه در

# مُشَارَقَةُ الْقُرْآنِ

۱۳۲۶

انظار :  
مسلكمزه موافق آثار جديده مع المنونيه قبول الاولاد  
درج ايدىمى آثار اعاده و نماز

دين ، فلسفه ، ادبيات ، حقوق و علوم دن باحث هفته لق رساله در

مؤسلى : ابوالعلا زين العابدين - ح . اشرف اديب

تاريخ تأليفى :

سنه لى التى آيافى

۱۱ محوز ۳۲۴

۳۵ ۶۵

۵۰ ۹۰

۵۰ ۹۰ غروشد

درسمادنده

ولايتده

ممالك اجنبیهده

درسمادنده نسخه سى ۵۰ پاره در

قبرله دن مقوا پورو ايله كوندريليرسه سنوى  
۲۰ غروش فضله آلنير.

درسمادنده پوسته ايله كوندريليرسه ولايات بىلى اخذ اولنور.

برنجى سنه

۲۸ ذى الحجه ۳۲۶ پنجشنبه ۸ كانون ثانى ۳۲۴

عدد : ۲۲

اولان حرارتیله دکزلردن بخارلر صعود ایدرک واوراده باتکائف  
قار ویاغموره تحول ایلیرک روی زمینه یاغیور. بوقارلرک، بویاغمور.  
لرک روی زمینه یاغمیله مابه الحیات اولان نهرلر، ایرمقلر حاصل  
اولدینی کبی اشجار ونباتات و حیوانات دخی حصوله کلیور. دله  
اجسام عضویهک و علی الخصوص اعضای انسانیه نک خلقتلرینه  
ترتیب ایدن حکم و مصالح بتون عقلا و حکمای حیرته براقیور.  
فن منافع اعضا کتابلرینی امعانه مطالعه ایدن کیمسه لرک عظمت باری په  
وضع سبحانی په حیران اولاملری قابل دکلدر. الحاصل شو عالم  
کونده ساحه آرای وجود اولان هر شیئک خلقنه نیجه حکمتلر،  
نیجه مصالحلر ترتیب ایتمکده اولدینی بیاندن مستغنی در، حالبوکه بتون  
اشیانک بویله نیجه حکم و مصالحی متضمن بولنسی تصادفه حل اوانه میه جفی  
درکار و بونلرک برغافل حکیمک آثارای اولدقلری آشکاردر. اوناغل  
حکیم ایسه «الله» اسم شریفیله تسمیه اوانان جناب بدیع الآثار

حضر تلیدر .

موسی کاظم

### صفحات حیاتدن

حریت

— ایکی کون صوکره —

بیاض انتاریسیله قار کبی قیز،  
صانکه جتندن اینه زاده حور؛  
یا سحر پاره درکه پر اندر  
دوش نازنده بر سحابه نور.  
قوشانوب بر نطق حریت  
کریور خاکدانی دورا دور!  
هاله دار ایلینجه بدری شفق  
بو قدر دلنشین اولور آنجق.

یاشو اوغلان، شو طوس طویاج آفاجان  
که فضالر کلیر سرور ینه طار؛  
طاشیور صانکه صیغمیور قابنه ..  
کندیسندن بویوک ده بایراغی وار!  
کچدی ماضی دینن اودور ملال،  
هایدی فتح ایت: سنکدر استقبال.

قوشیور ال اله ویرمش ایکی قارزش؛ برینک  
یاشی بش یوقسه ده وار آلتی قدر دیکرینک.  
باقیور آرقه لرندن دایانوب دکنسکته  
خیلی دوشکون بر آدام:

— قیز اونه؟ دوشدکی ینه!

سکا بیک کره دیدم قوشمه، یاواش کیت، یاراماز!  
هاید قالدق آغلامه .. سوز دیکسهک اولمازمی برار؟  
سیاکیور اوستنی احمد، باقیور آغلاماسین؛  
آغلامام اغا بابا ..

— آرتق یتیشیر، اوینامایک؛

سوکید باقدم که هان بر آلائی اطفال اوتدین،  
اوصل موکب شادی، اونه عالم، کورسهک!  
هر چوجق بر قوجه مان بایراق ایدیش، کلیور؛  
«یاشاسین!» سسلری افلاکه قدر یوکسلور؛  
کوردرک یاپمه دکل هم، نه طبیعی اطوار،  
شو یومور جاقلره باق: صانکه ازلدن احرار!  
باغیرک هایدی چوجقلر ..

— یاشاسین حریت!

دیرکن آلقیش کلیور، صوکره ده نوبت نوبت  
یا وطن شرقیسی یاخود اوکا بکزر بر شی  
اوقونوب هر گوشه چین چین اوتیور .. هی کیدی هی!  
بر مزارلق کبی طالعین یاتیورکن دها دون،  
شو سوقاقلرده بوکون طالع لاناں روحی کوروک!  
— بزده کیتسهک آزیجق، اغا بابا، اولمازمی؟

— کیدک،

چوق قوشوب ثرله میک ها! آمانک دقت ایدک،

ایکی قارزش طالهرق لجئه اطفاله هان،  
ایکی دردانه عصمت کبی یوزمکده ایکن،  
باقهرق آرقه لرندن بوکوزل یاورولرک،  
دوندی بردن بره سپاسی طوران اختیارک،  
نه ایچون آغلادی؟ بیلمم، شونی طویدم یالکیز؛  
— آه بر کره کلوب کورسه یندن بابا کنز! ..

محمد عاکف

### تصحیح

کچن هفته کی استبداد منظومه سنده «شوقور قوئلک کبی دیم دیک  
طوران حریفی؟ پاشا!» مصرعنک نهایتده کی «پاشا» کله سیله «عجب نه  
وار دیرک قوشدی اوکجه دن هر کس» مصرعنده کی «اوکجه» کله سی  
یا کلش دیزلمش اولدینندن تصحیح اولنسی رجا ایدررز.

سفیر الاسلام الی سائر الاقوام

— مابعد —

تاسعاً: اسلام، سنک علمکدن و حول وقوتکدن و سائر مالکیت  
وموروثاتکدن و اعمالکدن و تخیلات و امالکدن متبری و روحکدن

خنیفاً وما انامن المشرکین [ قول شریفی ناطق در .  
 بوندن صو کره جناب حق جل و علی هر بر تعصب ذمینی هر بر  
 خشونت الینی این ایدن وناسی یکدیگره قارداش ایدوب نفرت  
 وخصومتی منع ایلین وانسانیتک بر دین عمومی اولان دین الله ایله  
 ناصل متدین اولماقلا غمز لازم کلدیکی اراؤه و بیان بیوردی . نستعین بالله :  
 [ قولوا انما بالله وما نزل الینا وما نزل الی ابراهیم واسماعیل واسحق  
 ويعقوب والاسباط وما واثی موسی وعیسی وما واثی النبیون من ربهم  
 لا نفرق بین احد منهم ونحن له مسلمون ] ایشته جناب حقک رسل واصفیاسنه  
 تعلیم ایتدیکی وانوار علمنک اوانبیاء عظام واصفیای کرامه مقدمه  
 افاضه سی اوله رق وحی وتبایغ ایلدیکی دین بودین در که اودد دین اسلام در .  
 دین اسلام جمیع عالمک وعامه بشرک اکارجوع ایتسنی ایتسه دیکمز  
 بر اصل قویم در که فطرت سلیمه اربابی من حیث نفسه اکایا قلا شمتده  
 وعقول عالیه اصحابی مجرد دین اسلامک تصویریه بلا تردد راضی وقانع  
 اولمقدده در .

ایمدی اسلام شومغلیه کوره غیر قابل خلاف اولدینی کی  
 غیر قابل تأویل وتحریف بواندنی میداندد . بوندن باشقه  
 بر قوم اسلامدن غیری بردینه بر خروج ایتدیکه و کندیکن بواندنی  
 ظلم وزوری « اسلام » زعم و قیاسنده بولندیکه فطرت اصلیه اولان  
 بومعنادن انفسکک وافتراتی ممکن دکل در .

عاشر : دین اسلام تقاید وجودک وتعصب ارشیه نک ضد وعدوی در .  
 قال الله تعالی : [ وکذاک ما ارسلنا من قبلك فی قرینه من نذیر الا قال مترفوها  
 انا وجدنا آباءنا علی امة وانا علی اثارهم مقتدون . قال اولو جئکم باهدی  
 مما وجدتم علیه آباءکم قالوا انما ارسلنا به کافرون ] . دین اسلام سبل  
 تقلید واقداده مقلدینه عقل ورویتی شرط واساس قیلمش واحکام  
 مزریده اهل ومستعد بواند قلمری شی ایل حکم ایتش وکائناته نظر عبرتله  
 باقوب اسرار طبعیه وخلقیه به کسب ووقوف ومعرفت ایدلسنی وبوعرفان  
 ایله جمود وخشونتدن وانسانلرک ینه کندیلری کی آدملرک تحت تحکم  
 واسارتندن چیقملرینی وجهال اقدمینک تألیف وترتیب ایلد کلری  
 کتب اساطیر وخرافات قولا ق ویرمه ملرینی امر ایتش در . قال تعالی :  
 [ قل سیروا فی الارض فانظروا ] وقال تعالی : [ افلم یسیروا فی الارض  
 فتکون لهم قلوب یعقلون بها واذان یسمعون بها فانها لاتعمی الابصار  
 ولکن تعمی القلوب التي فی الصدور ]

حادی عشر : دین اسلام کلدی . حال بو که ناس اهوای متفرقه ،  
 ملل مختلفه وعصیت قویه ده پویان ایدی . رسول ذی شانۀ عرض ایمان  
 ایدوب تابع اولانلر ایه پرمقله صایبیر درجه ده اقل قلیل ایدی .  
 بر حالده که مؤمنین خالقک هجومیه محو وپریشان اوله جقلمندن خوف  
 وهراس ایچنده ایدیلر . حتی ایچلرندن بعضیسی دیمشدی که : کیمسه دن  
 صاقیناز وقور قماز بر حال امنیتده جناب حقه عبادتمزی اجرا ایده جکمز  
 زمانی عجا کوره بیله جکمی یز ؟ ایمدی جناب حق رسولنه شو قول  
 کریمی ازال بیوردی . قال تعالی : [ وعد الله الذین آمنوا منکم و عملوا  
 الصالحات لیستخلفنهم فی الارض کما استخلف الذین من قبلهم ولیمکن

متجرد ومتعری اولدینک خالدۀ وجهکی جناب حقۀ توجیه وتسایم  
 ایتمه کدر . علمی وآنک لوازمی ، فلسفه یی وآنک مشاکفی ، رسوم  
 وعاداتی وآنک مأخذ وموارداتی ، ادیانی وآنک اختلافاتی ، امی  
 وآنلرک مناقشات ومناقضاتی ، هواء وهوساتی وآنک موالید  
 ومناسباتی ، وارلغی ووارلغه نسبت ایدیلنی ترک ایدوب قلب خاشع  
 وضمیر صافی ونفس نقیه ایله قیوم السموات والارضه متوجه اولمه کدر .  
 اغیاردن اکافراد ودعوای انانیت واستقلالدن جناب اقدسنه التجا  
 وتلونات بشریه وحالات نفسانیه دن حضرتنه اعتصام ایدوب دنیا  
 واخراده سنی رضای شریفده استخدام آیاسنی وطریق رشد وسداده  
 سکا توفیق وهدایتله احسان ومرحمت بیورمسنی ایتسه کدر . ایشته  
 اسلامک معناسی بودر که جناب حق بیوردی : [ ومن احسن دیناً من  
 اسلم وجهه لله وهو محسن ] . بوده ایشته سائر انبیاء ومرسلین حضرتنک  
 دینی در . ایشته بودین در که جناب حق کافه انبیاء ومرسلینی بونکله  
 بعث وارسال بیورمش در . کور بیورسک که اسلام نفسی بر طاقم تقالید  
 واوامدن واساطیر وخرافاتدن تطهیر وجود و تقلیددن خالص وبری  
 قیله رق جناب حقۀ قرار والتجادن عبارت در .

ایشته علیه الصلاة والسلام افندمزک قول شریفلرینک معناسی ده  
 بودر که کمال سعادتله بیورمشلر در : [ کل مولود یولد علی الفطرة  
 واما ابواه یهودانه او ینصرانه او یمجسانه ] یعنی مولودک کلیسی هر  
 بر عقیده وراثیه دن مجرد ومذاهبدن ، بر مذهبه تقلیددن معری وخالی  
 الذهن اوله رق طوغار و بر شی ایچون باشقه بر شیئه تعصب ایتک  
 اثری کندیسنده بولماز . ایشته جناب حقک ، دین الله اهلنک بو حالت  
 ایله متأهل ومتخلق اولسنی مراد بیورمسی عبادینک نوری قبول ایله  
 کندی ینیله عبادی بیتده تقالید وموروثات باطله دن بر کونا حجاب  
 اولماسی ایچون در . بوسبیله اسلامه دین فطرت تسمیه ایتش وآنکله  
 متدین اولملرینی انسانلره امر آیاش در . نته کیم بیوردی : [ فاقم  
 وجهک للدين خنیفا فطرة الله التي فطر الناس علیها ] یعنی شو حالت  
 هر خرافات وتعصبائدن خالص ونقی در . بوده فطری اولان دینک  
 مبدائی در که جناب حق ناسی آنکله مفطور ایتش در . حدیث متقدمک  
 بقیه معناسنده طفل صغیره ولایت ایدن بابالری یهود ایتسلر آتی  
 یهودی ، نصاری ایتسلر آتی نصرانی ، مجوسی ایتسلر آتی مجوسی  
 ایدرلر . حال بو که انسانک یهودی ونصرانی ومجوسی اولسی وکندی  
 بر قید ایله مقید طومسی مطلوب دکل در . زیرا ترقی هر بر قیدی  
 کسر ایدر وانسانه هر بر تقلیدی فک ایتدیرر . بلکه مطلوب اولان  
 یوقاریده بر تفصیل بیانی مرور ایتدیکی وجه ایله انسانک طریقه اسلام  
 اوزره شوائب تقالیددن نفسی تخلیص وتطهیر ایلسی در . وصوکره  
 انسانک تعصب وجودی الدن براقه رق و بر رسولی دیگر رسوله  
 ترجیح وانتصاردن وبر کتابی طانیوب دیگر کتابی طانیماقدن واز کچرک  
 دینی مجموع انسانیته شامل بر دین عام قیلمسی در . قال تعالی وتقدس  
 [ وقالوا کونوا هوداً او نصاری تهتدوا قل بل ملة ابراهیم خنیفاً وما کان  
 من المشرکین ] یعنی دینم ابراهیم علیه السلامک دیدیکی دین در که  
 حضرت مشارالیه [ انی وجهت وجهی للذی فطر السموات والارض

لهم دينهم الذي ارتضى لهم وليبدلهم من بعد خوفهم انما يعبدونني  
لايشركون بي شيئا ومن كفر بعد ذلك فاولئك هم الفاسقون [ . الحمد لله  
شو وعد الهى تحقق ايتدى . ملك اسلام اقصاى ارضه قدر انتشار  
ايتدى . صوكره جناب حق بركون كله جك كه بو دينك اديان سائره  
اوزره غالب كله جكنى و بو دينك بنى بشر آره سنده شأن اكبرى  
اوله جفنى وعد ايتدى . قال تعالى : [ سنريهم آياتنا فى الآفاق وفى انفسهم  
حتى يتبين لهم انه الحق اولم يكف بربك انه على كل شئ شهيد ... ] .  
ايشته بز بو وعد جليل الهى به انتظار ايتكده يز . بو وعد على  
سبحانك دخى بوادرى بلوردى . اشراط وعلاماتى ظاهر اولدى .  
زيرا بنى بشر آره سنده علم و معارف حقيقه ميدان آلدى . قلوب  
بشردن سخايم قديمه و حقوق ذميمه يي قالدردى . ( حقيقت ) دينان  
شيشى ولو كه اعداسندن اولسون آلىق خصوصنده انسانى نشويق و اغراء ايتدى .  
دين اسلام بردين دركه داعى اسلام آنى حماست ايتك ايجون  
دكل انسانيته محبت ، عباد الله شفتت جهتيله دعوتى اجرا ايدر .  
چونكه بو دين حقد و حسدى ازالده واحد بشر مياننده اجراى  
آهنك مؤاخاتده فريد ، بين البشر تعصبات مذهبيه باطله يي قالديرمق  
واصحاب مالى يكدى كردن تنغير ايدوب آيران شوحائل شيطانى كسر  
ايتكده و حيددر .

بودين يك ظاهر ، يك باهر بر حقيقت در . هذا هو الحق المبين  
والتعالم نباء بعد حين  
مترجمى : احمد جمال

### انسان

انسان نه در؟ عجاشو كورد يكمز جسم ماديدن مى عبارت در كه كاه تحليله ،  
كاه تركيه معروض قالمق صورتيله بر زمان نشو و نما بولور ؛ صوكره  
شيخوخت دنيان دور انحطاطه كير ؛ دها صوكره اولهرك مزاره  
صوقولور ؛ نهايت طوبراق حاله كلهرك آياقلىر آلتده چيكنه نير .  
اكر انسان بوندن عبارت ايسه ساسله حيواناتك اك آشانى طبقه سنده  
بولنسى ، هم ده موجودات آره سنده شو كورد يكمز اهميتى حائز  
اولماسى ايجاب ايدردى . زيرا آرسلان بنه سنك قوتيله ، فيل  
جسامتيله ، مايمون سرعتيله اوكا چوق فائقدر .

يعين ايدرم كه ظاهر باطنه دائما نشان اولمق لازم كلهيدى انسانك ،  
مؤثراتى غايته چوق اولان ، شو طبيعت كله آره سنده كى حالى شدتلى  
قصير غلرك هجماتنه قابيلوب ده برندن قورتولورسه ديكرينه طوتولان  
نهايت خصما سنك نجه غالبانه سنده زبون قالمش بر وجود ضعيفك  
اوغرايه جفنى شدانك اك مدهشنه اوغرايان خفيف بر توى پارچه سنك  
حاله بگزردى . لكن اويله دكل ! بو ايشده بر سر مكنون ، بر رمز  
مصون وار كه اوكا محرم اوله بيلسهك استقبالده رهبر هدايتز اوله جق  
نه قدر فوائد تأمين ايدم بيله جكز !

انسانك بر كره بدايت نشأته كى طورى دوشونور . برده حال  
حاضرينه باقارسه كز عقولى ادراك ماهيتنده حيران براقه جق خارقه لر  
كورورسكز ؛ بر چوق حالات مشاهده ايدرسكز كه افكاره دهشت

ويرر ، انظارى طور دورور . اوت ، بدنى چيلاق ، دريسى اينجه ،  
باجانى جيليز ، بياكى نارين بر مخلوق كورورسكز كه تك باشنه بو  
معركه حياتيه دوشمش ؛ عمان خروشان موجوديتك او مهيب  
طالعلملى آره سنده آتيلمش ، چالقانوب طور يور . يوجه يوجه  
طاغله باقور ؛ اونلرك خياندن دهشت آليور ؛ قوجه قوجه  
اورمانلر كورويور ، كولكلرندن قورقيور ؛ فوقنده او بارلاق  
ييلدزلريله پارلايان مائى قبه فسحتيله ، رفعتيله زوالينك نگاه تحيرينه  
مهابت انداز اوليور ؛ سازلرك ، قاميشاقلرك آره سندن آرسلان  
سسلرينى طويويور ، قورقوسندن بايلوب اولوم حاله كليور .  
هيئات كه بر طرفدن بو قدر دهشت ، بو قدر وحشت ايجنده جانى  
قورتارمقله اوغراشان او زواللى مخلوق ديكر طرفندن ده صبحاق  
ياقور ؛ صوغوق طوندوريور ؛ آچلق ، صوسزلق صوك درجه ده  
متالم ايديور .

ايشته بدايت ظهورنده انسانك حالى بويله ايكن شمدى  
كورويورسكز كه اضعيف مخلوق كنديسنه مسلط اولان عوارض  
طبيعتيه مدهش بر جلادت ، تصور اولماز بر ثبات ايله مقاومت ايديور ؛  
شدت ، قوت صاحبي اولان مخاصملىر نه قارشى اولانجه مهالكى  
اقتحام ايدن ، اولومله نجه لشن بر قهرمان كسيلور ؛ اونلره اعلان  
حرب ايديور ؛ دشمنلرينى قهر ايجون استعمال ايلديكى قوت  
قواندن ، بياكندن چيقماسق شرطيله هپسهنه غلبه چاليور ؛ هم  
يالكلز غايتيله اكتفا ايليهرك اونلرى اسير ايديور ؛ بر ملك مظفر  
اسراى حربى نصل قولالانيرسه اوده او صورتله اونلرى آمانه ،  
مطالبنه خادم ايليور .

بوندن باشقه كورويورسكز كه صوك درجه ده نارين ، نازنين  
بولديغكز او مخلوق ضعيف مجبول اولدينى نزاكتدن شايان حيرت  
بر صلابت چيقاريور ؛ قوجه طاغله قارشى كليور ، اونلرى پاموق  
كبي آتيور ؛ قيارله سكيردييور ، ازوب توزشكله كتيرييور ؛ دميره توجه  
ايديور ، اريدوب صوكي آقدييور . او ضعفدن ايسه اويله بر قوت  
اظهار ايدويور كه آرسلانلرى قيد آلتنه آليور ؛ واديلره صيغه مايان  
او عظمتلى حيوان كلوب اونك حضورنده تذلل مجبور اوليور ؛ او  
سير ايدوب اكلنه جك ديه آياقلىرينك آلتنه يالتاقانوب طور يور !  
آرتق بويله عالمانه بر تدبردن صوكره ، انسان شو كورد يكمز  
ناچيز ماده دن عبارتدر ، دينه بيليرمى ؛ اصلا . ايشته بو بدن خاكى  
بر سر مكنونه ظرف اولمشدر كه او راز محتجبك جوهرى انظاره  
قارشى خفا كزين اولسه ده اثرى موجوديتنى كوستر مكددر . ايشته  
انسانيتك روحى ، معنای حقيقيسى ، صنوف سائره ده كى مخلوقاتدن  
مابه التمايزى هپ او سردر . اوت بوبر بديهه در كه محتاج اثبات دكلدر .  
لكن معنای انسانيت ديديكمز او راز علوى نه ايش كه شو جسم  
مادى يي كنديسنه نشمين اتخا ايدويور مكله بوتون كائناتى آمانه  
فرمانبر ايديور ؛ بر مالك مشروعه كندى ملى كنده كى تصرفيله بو  
خاكدانه سلطان اوليور ؟

اكر بومعناى انسانيت حواسك يوكسه بيله جكى بر سويه ده